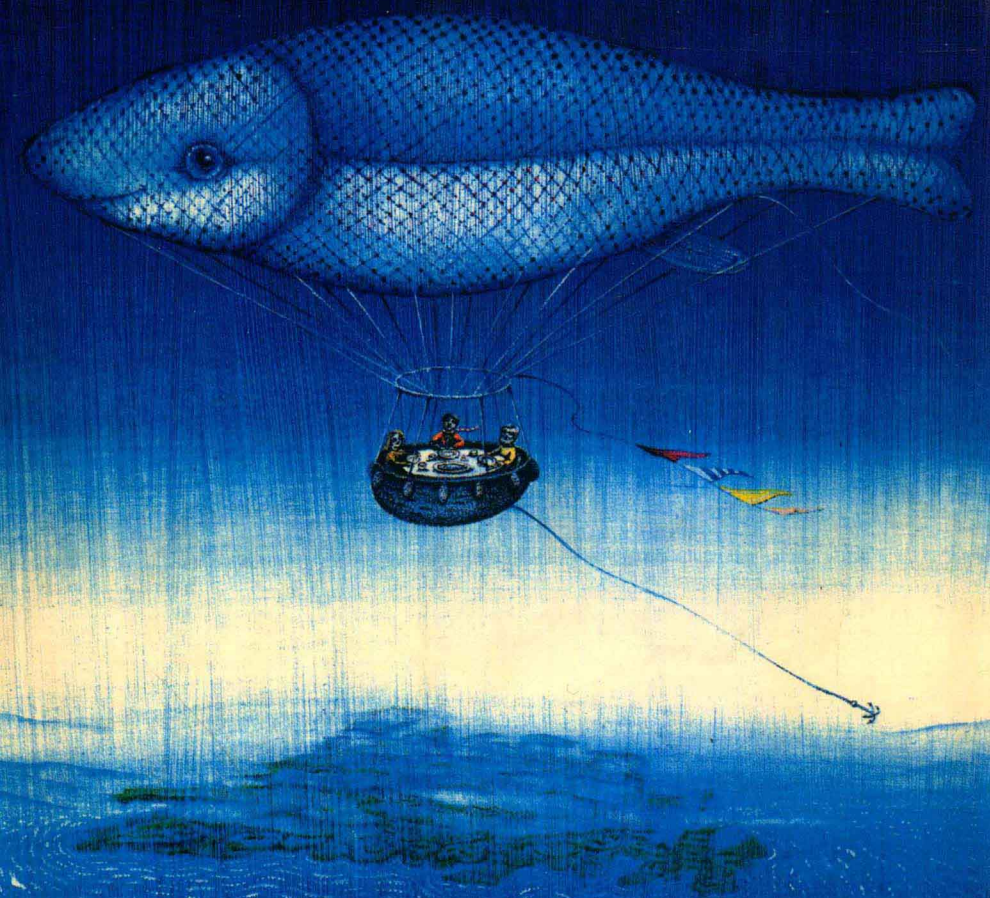


Wings of the Dream

几米、昆特·布赫兹、彼得·西斯、杜尚·卡洛伊、汉斯·比尔……
41位国际插画大师，共同描绘美丽的阅读新世界

梦想的翅膀



 中国轻工业出版社



梦 想 的 翅 膀

图书在版编目(CIP)数据

梦想的翅膀 / 几米等著; - 北京:中国轻工业出版社, 2005.6
ISBN 7-5019-4912-3

I. 梦… II. 几… III. ①绘画 - 作品综合集 - 世界 - 现代
②随笔 - 作品集 - 世界 - 现代 IV. ①J231 ②I16

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 048888 号

版权声明

© 本书原版权所有者为城邦文化股份有限公司格林文化事业部, 经由贝塔斯曼亚洲出版公司转授中国轻工业出版社在中国内地独家出版之中文简体字版权。版权所有, 翻印必究。

责任编辑: 雅歌 责任终审: 劳国强

出版发行: 中国轻工业出版社 (北京东长安街 6 号, 邮编: 100740)

印 刷: 北京旺鹏印刷有限公司

经 销: 各地新华书店

版 次: 2005 年 6 月第 1 版 2005 年 6 月第 1 次印刷

开 本: 889 × 1230 1/32 印张: 3

字 数: 10 千字

书 号: ISBN 7-5019-4912-3/J·238

定 价: 20.00 元

著作权合同登记 图字: 01-2005-2880

读者服务邮购热线电话: 010-65241695 85111729 传真: 85111730

发行电话: 010-85119845 85119925

网址: <http://www.chlip.com.cn>

E-mail: club@chlip.com.cn

如发现图书残缺请直接与我社读者服务部联系调换

50432J7X101ZYW

几米	8
朱里亚诺·费里 Giuliano Ferri	10
汉斯·比尔 Hans De Beer	12
彼得·西斯 Peter Sís	14
昆特·布赫兹 Quint Buchholz	16
罗伯特·英潘 Robert Ingpen	18
杜尚·卡洛伊 Dušan Kállay	20
阿尔韦托·瓦里安蒂 Alberto Urdiales Valiente ...	22
阿莉西亚·科塔萨尔 Alicia Cañas Cortázar ...	24
本·达利瓦 Ben Dhaliwal	26
黄本蕊	28
克里斯托夫·杜鲁阿 Christophe Durual	30
克劳迪奥·加尔登吉 Claudio Gardenghi	32
克里斯蒂娜·里纳尔迪 Cristina Rinaldi	34
黛安娜·拉达维希特 Diana Radavičiute	36
多米尼克·格勒布纳 Dominic Groebner	38
埃达·斯基伯 Edda Skibbe	40
弗雷德里克·曼索特 Frédéric Mansot	42
乔瓦尼·曼纳 Giovanni Manna	44
王家珠	46
亚赛特·吉乌什列夫 Iassen Ghiuselev	48





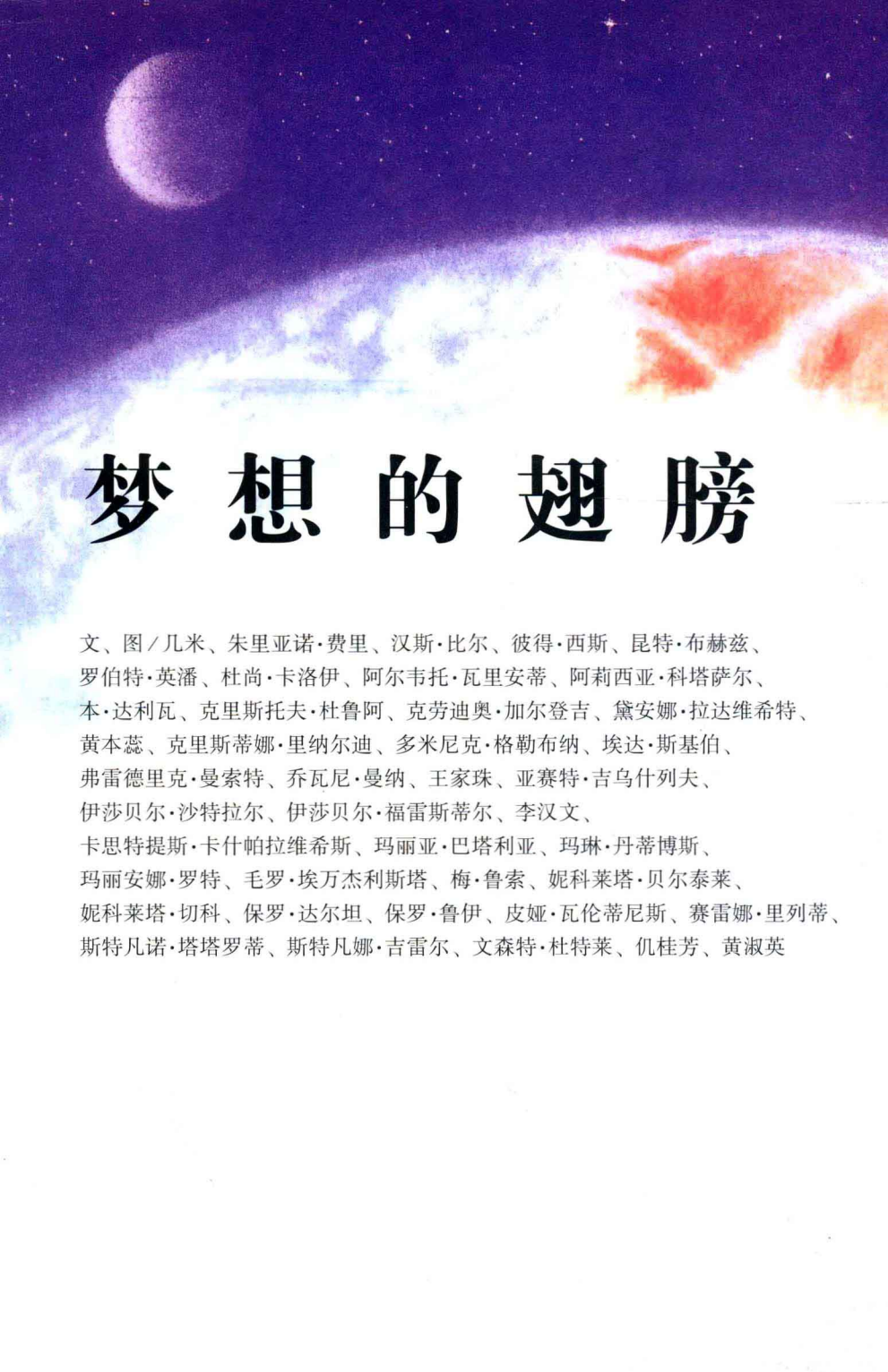
伊莎贝尔·沙特拉尔 Isabelle Chatellard	50
伊莎贝尔·福雷斯蒂尔 Isabelle Forestier	52
李汉文	54
卡思特提斯·卡什帕拉维希斯 Kęstutis kasparaviciūs	56
玛丽亚·巴塔利亚 Maria Battaglia	58
玛琳·丹蒂博斯 Marine D'Antibes	60
玛丽安娜·罗特 Marianne Roth	62
毛罗·埃万杰利斯塔 Mauro Evangelista	64
梅·鲁索 May Rousseau	66
妮科莱塔·贝尔泰莱 Nicoletta Bertelle	68
妮科莱塔·切科 Nicoletta Ceccoli	70
保罗·达尔坦 Paolo D'Altan	72
保罗·鲁伊 Paolo Rui	74
皮娅·瓦伦蒂尼斯 Pia Valentinis	76
赛雷·里列蒂 Serena Riglietti	78
斯特凡诺·塔塔罗蒂 Stefano Tartarotti	80
斯特凡娜·吉雷尔 Stéphane Girel	82
文森特·杜特莱 Vincent Dutrait	84
饥桂芳	86
黄淑英	88
绘者介绍	90





梦 想 的 翅 膀





梦想的翅膀

文、图/几米、朱里亚诺·费里、汉斯·比尔、彼得·西斯、昆特·布赫兹、
罗伯特·英潘、杜尚·卡洛伊、阿尔韦托·瓦里安蒂、阿莉西亚·科塔萨尔、
本·达利瓦、克里斯托夫·杜鲁阿、克劳迪奥·加尔登吉、黛安娜·拉达维希特、
黄本蕊、克里斯蒂娜·里纳尔迪、多米尼克·格勒布纳、埃达·斯基伯、
弗雷德里克·曼索特、乔瓦尼·曼纳、王家珠、亚赛特·吉乌什列夫、
伊莎贝尔·沙特拉尔、伊莎贝尔·福雷斯蒂尔、李汉文、
卡思特提斯·卡什帕拉维希斯、玛丽亚·巴塔利亚、玛琳·丹蒂博斯、
玛丽安娜·罗特、毛罗·埃万杰利斯塔、梅·鲁索、妮科莱塔·贝尔泰莱、
妮科莱塔·切科、保罗·达尔坦、保罗·鲁伊、皮娅·瓦伦蒂尼斯、赛雷娜·里列蒂、
斯特凡诺·塔塔罗蒂、斯特凡娜·吉雷尔、文森特·杜特莱、仇桂芳、黄淑英

儿童阅读——永恒的进行式

你们可以给他们爱，却不可以给他们思想，因为他们有自己的思想。

你们可以庇荫他们的身体，却不能庇荫他们的灵魂：

因为他们的灵魂居住在“明日”的宅中，那是你们在梦中也不能想见的。

生命是不倒行的，也不与昨日一同停留。

你们是弓，你们的孩子是从弦上发出的生命的箭头。

——纪伯伦《先知》“孩子”

关于阅读的讨论

作家阅读人生，音乐家阅读音符，画家阅读美的形体；建筑师阅读想象的空间，天文学家阅读浩瀚的星空，物理学家阅读看不见的作用力；水手阅读海洋，农人阅读大地，情人阅读彼此眼中的爱意……如果要继续举更多例子，将会没完没了，因为，看样子人人都会阅读。

“但是，你都没有提到书啊！谈阅读却不谈书吗？”有人提出这样的疑问，抗议我们避重就轻。看样子，人人对阅读的定义有很大的差异。但我们应该花时间在这里讨论阅读的定义吗？像社会学家一样，每讨论一个问题前都针对各项名词充分讨论，先得到大家对议题定义的认可，等到形成了共同的沟通基础，再开始进行讨论吗？那或许是一个好方法，我们以后可以试试看。但现在我们先把定义的问题放在一边，一起专心地关心我们的孩子吧。

天生的阅读高手

我们的孩子，他们清亮好奇的双眼，自睁开的那一刻起，无时无刻不在阅读；他们的心灵，自降临这个世界起，就开始了大量的阅读——飘浮在空气中的气味、眼前模糊不清的形状和颜色、父母亲时而温柔时而不耐的语音、饥饿的感觉、食物滑过舌尖涌进身体的感觉……。每个孩子生来便具有强大的阅读本能，难道这种天赋的本领只是用来阅读教科书、阅读考题、解答考题吗？

“可是在资讯如此繁多密集、知识传输如此快速匆忙的时代，不赶快多看一些书，多上网路吸收新资讯，会赶不上别人呀！将来怎么和别人竞争？怎么找得到工作？怎么在社会上生存？怎么……”

忧心忡忡的父母、比学生还焦虑的教师，总是担心他们的下一代赶不上时代的脚步。难道因为要赶上时代的脚步，就得把阅读的天分浪费在变成解题高

手、变成电脑荧幕前的数位解读机、变成语言翻译机吗？难道他们的时代不是由他们自己创造吗？“可是……”

再可是下去又要没完没了。大人就是爱担心，担心孩子这个没念到，担心孩子那个没背牢，完全忘记小时候曾经享受过美好愉快的阅读经验。

温习与创造

让我们一起来回想一次难忘的阅读经验。想不起来？那可能是太紧张了，没关系，慢慢来。先看看插画大师布赫兹如何述说他童年阅读的美好经验；再听听小北极熊专家汉斯·比尔认为阅读最重要的事是什么——这是他特别要告诉台湾孩子们的喔！接着，拥有丰富人生阅历的彼德·西斯，将要告诉我们，他小时候在父亲去西藏的岁月里，拥有什么新鲜的阅读经验……随着每一位插画名家的图画和他们真挚的文字，他们心目中关于阅读的种种想象和经验，在图画的色彩、线条中，在或多或少的文字里一一呈现。关于儿童阅读的主题越来越鲜明，意涵越来越丰富，每阅读一位插画家的图文创作，我们便不自觉的把之前几位插画家的创作纳入当下的阅读状态、更不时融入自己拥有的阅读记忆和想象。于是，在 41 位创作者和身为读者的我们的共同努力下，孩子们的阅读新世界正在形成。

儿童阅读，永恒的进行式

让儿童喜爱阅读、乐在阅读，或者仅仅阅读了一本好书，对他们的一生都是意义非凡的大事。格林文化希望在 21 世纪，郑重提醒曾经是小孩的大人们：让孩子们有充分的时间和自由阅读，并享受阅读的乐趣、思考运转的快感，让阅读成为一种最自然的存在、成为他们毕生的好友，绝对是 21 世纪第一件最重要的事。

我们很幸运地邀集了 41 位世界知名的儿童绘本插画家共襄盛举，以“儿童阅读”为主题，每人创作一幅插画及一篇文字。透过最具创造力和艺术性，也是最靠近孩子的儿童绘本插画家，用他们最具感染力的表达方式，共同为孩子们描绘美丽的阅读新世界。

希望格林文化是弓，这本书是弓，你们是弓；你们的孩子是从弦上发出的生命的箭矢，带着阅读生生不息的能量，奔赴各自人生的方向。怀着这样的希望，我们于是更加坚定地经历 21 世纪。当阅读成为一种习惯、一种最自然的存在之后，“儿童阅读”将成立一个节日，纪念孩子们每天愉悦丰富的生活。

几米	8
朱里亚诺·费里 Giuliano Ferri	10
汉斯·比尔 Hans De Beer	12
彼得·西斯 Peter Sís	14
昆特·布赫兹 Quint Buchholz	16
罗伯特·英潘 Robert Ingpen	18
杜尚·卡洛伊 Dušan Kállay	20
阿尔韦托·瓦里安蒂 Alberto Urdiales Valiente ...	22
阿莉西亚·科塔萨尔 Alicia Cañas Cortázar ...	24
本·达利瓦 Ben Dhaliwal	26
黄本蕊	28
克里斯托夫·杜鲁阿 Christophe Durual	30
克劳迪奥·加尔登吉 Claudio Gardenghi	32
克里斯蒂娜·里纳尔迪 Cristina Rinaldi	34
黛安娜·拉达维希特 Diana Radavičiute	36
多米尼克·格勒布纳 Dominic Groebner	38
埃达·斯基伯 Edda Skibbe	40
弗雷德里克·曼索特 Frédérick Mansot	42
乔瓦尼·曼纳 Giovanni Manna	44
王家珠	46
亚赛特·吉乌什列夫 Iassen Ghiuselev	48





伊莎贝尔·沙特拉尔 Isabelle Chatellard	50
伊莎贝尔·福雷斯蒂尔 Isabelle Forestier	52
李汉文	54
卡思特提斯·卡什帕拉维希斯 Kęstutis kasparaviciūs	56
玛丽亚·巴塔利亚 Maria Battaglia	58
玛琳·丹蒂博斯 Marine D'Antibes	60
玛丽安娜·罗特 Marianne Roth	62
毛罗·埃万杰利斯塔 Mauro Evangelista	64
梅·鲁索 May Rousseau	66
妮科莱塔·贝尔泰莱 Nicoletta Bertelle	68
妮科莱塔·切科 Nicoletta Ceccoli	70
保罗·达尔坦 Paolo D'Altan	72
保罗·鲁伊 Paolo Rui	74
皮娅·瓦伦蒂尼斯 Pia Valentinis	76
赛雷·里列蒂 Serena Riglietti	78
斯特凡诺·塔塔罗蒂 Stefano Tartarotti	80
斯特凡娜·吉雷尔 Stéphane Girel	82
文森特·杜特莱 Vincent Dutrait	84
饥桂芳	86
黄淑英	88
绘者介绍	90







我一定会小心的。

每天呼吸新鲜空气和阅读,并且练习和大野狼跳舞。

朱里亚诺·费里



胃口越读越好，
好书一本接一本。



